

## 社会民主党的银行倡议

*Dr Alexander Ressos, TEP*  
*Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),*  
*Solicitor (England & Wales)*

社会民主党将这场争论交由人民裁决。其“反对滥用银行保密权和银行权力”（*gegen den Missbrauch des Bankgeheimnisses und der Bankenmacht*）的公民倡议——很快被简称为“银行倡议”（*Bankeninitiative*）——于1979年10月8日提交，距基亚索案判决三个月，并在356天内征集到121,882个有效签名。<sup>1</sup>该倡议本将修改《联邦宪法》，规定银行有义务在税务和刑事事项上向当局和法院提供信息，但以工资单证明的收入和小额款项除外。该倡议要求就协助外国刑事诉讼制定法律；在没有国家担保的情况下实行存款强制保险；公布显示银行主动和被动参股情况及其所管理客户资产的合并账目；限制银行与其他企业之间的相互交织；并每年向议会提交银行业报告。<sup>2</sup>

联邦委员会在1982年8月18日的咨询意见中建议否决该倡议。它认为，实现该倡议的正当目标无需修改宪法；朝此方向的措施已通过立法实施，部分措施是在倡议提交之后才实施的；而且倡议中的豁免规定将导致任意的不平等。它还指出，得益于金融中心的发展，瑞士的银行能够提供约90,000个就业岗位。在其列举的措施中，包括1977年的尽职调查协议，该协议旨在确保“银行可靠地查明其客户的身份，并防止通过滥用银行保密制度使非法行为成为可能或得到便利”，并禁止“积极协助资本外逃、逃税及

## 社会民主党的银行倡议

类似行为”。<sup>3</sup>国民院以 111 票对 51 票、联邦院以 31 票对 6 票否决了该倡议。

银行倡议，1984 年 5 月 20 日投票 结果 赞成票 26.96% 赞成的州 0（共 23 个）投票率 42.52% 签名 121,882 国民院 51 票赞成，111 票反对 联邦院 6 票赞成，31 票反对

1984 年 5 月 20 日，人民和各州以悬殊的差距否决了该倡议。只有 26.96% 的投票者表示支持，没有一个州投赞成票。投票率为 42.52%。社会民主党、绿党、工党及其他左翼政党建议投赞成票，而基督教民主党、激进党、瑞士人民党、自由党、独立人士和福音派则建议否决。<sup>4</sup>

### 1 评估

1984 年的投票有时被解读为对银行保密制度的支持。更准确地说，这是对通过宪法途径解决问题的否决，而当局和银行声称正通过其他途径解决这些问题。联邦委员会的咨询报告在很大程度上依赖于尽职调查协议、1981 年新颁布的《国际司法协助法》以及计划中的《银行法》修订案。这一论点能否成立，取决于自律措施是否有效。此后几年的丑闻——从“比萨联系”（Pizza Connection）案到科普事件（第 D.IV 章）——都检验了这一主张，并促成了 1990 年的刑法条款和 1997 年的《反洗钱法》。该倡议的若干要求，包括存款保险、在税务事项上向外国当局提供信息以及公布合并账目，在随后的几十年间通过其他途径成为了法律。<sup>5</sup>

### 2 注释

1. Swissvotes，第 319 号投票，“Volksinitiative «gegen den Missbrauch des Bankgeheimnisses und der Bankenmacht»”，<https://swissvotes.ch/vote/319.00>（121,882 个签名，征集期 356 天）；联邦委员会，Botschaft über die Banken-

Initiative , 1982 年 8 月 18 日 , BBl 1982 II 1201–1229, <https://swissvotes.ch/vote/319.00/botschaft-de.pdf> (1979 年 10 月 8 日提交; 121,882 个有效签名)。

2. 提 交 表 决 的 倡 议 文 本 , <https://swissvotes.ch/vote/319.00/abstimmungstext-de.pdf> ( “ Die 银行……有义务在税务和刑事案件中向当局和法院提供信息” ; “立法应规定银行对存款的保险义务” ; 公布 “主动和被动股权投资” 及所管理的客户资产; “限制银行与其他企业之间的关联” ) 。
3. 关于银行倡议的政府报告 (见上文) , 第 1202、1213、1217 和 1221 页 ( “该协议旨在确保银行可靠地核实客户身份, 并防止因滥用银行保密原则而助长或便利非法行为” ; “积极协助资本外逃、逃税及类似行为” ) 。
4. Swissvotes, 第 319 号投票 (见上文) : 赞成 26.96%, 23 个州中 0 个赞成, 投票率 42.52%, 国民院 51:111, 联邦院 6:31; GPS、PdA、POCH、SD 和 SPS 建议投赞成票, CVP、EDU、EVP、FDP、LdU、LPS、REP 和 SVP 建议反对票。

## 社会民主党的银行倡议

5. 存款保障：BankA（见上文），第 37a 条，依据 2011 年 3 月 18 日联邦法的版本（自 2011 年 9 月 1 日起生效），<https://www.droit-bilingue.ch/de-fr/9/95/952.0-37a-78.html>，以及第 37h–37k 条，依 2021 年 12 月 17 日联邦法的版本（自 2023 年 1 月 1 日起生效），<https://www.droit-bilingue.ch/de-fr/9/95/952.0-37h-89.html>；合并账目：BankA，第 6 条第 1 款第 c 项和第 6a 条，<https://www.droit-bilingue.ch/de-it/9/95/952.0-6-29.html>；税务事项信息：2012 年 9 月 28 日《联邦税务国际行政协助法》（TAAA），SR 651.1，<https://www.droit-bilingue.ch/de-fr/6/65/651.1-3-6.html>。参见第 C.IV 章和第 E.II 章。

---

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本：[cn.helveticaregister.com/lugano-the-banking-initiative-of-the-social-democrats](https://cn.helveticaregister.com/lugano-the-banking-initiative-of-the-social-democrats)